



**ÉPÍTÉSÜGYI MINŐSÉGELLENŐRZŐ  
INNOVÁCIÓS KÖZHASZNÚ TÁRSASÁG**  
H-1113 Budapest, Diószegi út 37. Levélcím: H-1518 Budapest, Pf : 69.  
Telefon: +36 (1) 372-6100 Fax: +36 (1) 386-8794  
E-mail: info@emi.hu Honlap: http://www.emi.hu

SOCIÉTÉ D'UTILITÉ PUBLIQUE POUR LE CONTRÔLE DE LA QUALITÉ ET L'INNOVATION DU BÂTIMENT  
NON-PROFIT COMPANY FOR QUALITY CONTROL AND INNOVATION IN BUILDING  
GEMEINNÜTZIGE GESELLSCHAFT FÜR QUALITÄTSKONTROLLE UND INNOVATION IM BAUWESEN

A-96/2004

## **ÉME ÉPÍTŐIPARI MŰSZAKI ENGEDÉLY**

**A termék megnevezése:** **HÖRMANN "HE 331" típusú alumínium profilú oldal- és felülvilágítóval ellátott HÖRMANN "HE 311" típusú egyszárnyú és HÖRMANN "HE 321" típusú kétszárnyú, valamint HÖRMANN "HE 631" típusú alumínium profilú oldal- és felülvilágítóval ellátott HÖRMANN "HE 611" típusú egyszárnyú és HÖRMANN "HE 621" típusú kétszárnyú, alumínium profilú üvegezett tűzgátló ajtószerkezetek**

**A termék tervezett felhasználási területe:** **Építmények tűzgátló nyílászáró szerkezetei, beltéri beépítésben**

**Kérelmező:** **HÖRMANN Hungária Kft.**  
mint az ÉME jogosultja **2310 Szigetszentmiklós, Leshegy u. 15.**

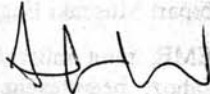
**A termék gyártója:** **HÖRMANN KG Eckelhausen  
In Der Bruchwiese 2.  
D-66625 Nohfelden**

**A termék ÉMI Kht. szakrendi jelzete (SZRJ):** **2.2.3.7.1. Tűzgátló ajtók**

**Érvényes:** **2012. november 30-ig**

**Budapest, 2007. november 19.**



  
**(Horváth Sándor)**  
vezérigazgató-helyettes  
minőségügyi és marketing igazgató

Az Építőipari Műszaki Engedély 8 oldalt és 0 db számozott, pecséttel ellátott mellékletet tartalmaz.

## I. JOGI SZABÁLYOZÁS ÉS ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

Ezt az ÉME-t az Építésügyi Minőségellenőrző Innovációs Kht. állította ki.

- az építési termékek műszaki követelményeinek, megfelelőség igazolásának, valamint forgalomba hozatalának és felhasználásának részletes szabályairól szóló 3/2003. (I. 25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelet,
  - a 16/1998. (IKK. 8.) IKIM Közleményben szereplő kijelölés,
  - az ÉME-vel azonos jelzetű és dátumú Alkalmassági Vizsgálati Jegyzőkönyvben részletezett vizsgálati eredmények értékelése alapján.
2. Az ÉME jogosultja - az a természetes vagy jogi személy, aki (amely) közvetlenül vagy képviselője útján kérte, és aki részére az ÉME-t az ÉMI Kht. kiállította - felelős azért, hogy a termék megfeleljen az ÉME előírásainak, továbbá, hogy a felhasználó minden információt megkapjon, amely a tervezett célra való felhasználáshoz szükséges.
  3. Az ÉMI Kht. - mint jóváhagyó szervezet - jogosult annak ellenőrzésére, hogy az ÉME előírásait betartják-e, a termék megfelel-e a műszaki specifikációnak. Az utóellenőrzést az ÉMI Kht. - a kérelmező költségére - laboratóriumban, gyártási helyen, a kérelmező telephelyén és a termék beépítés referencia helyén végezheti.
  4. ÉME-t kizárólag annak jogosultja használhatja fel műszaki specifikációként a megfelelőség igazolás kiállításához. Az ÉME jogosultja azt nem ruházhatja át másra. Az ÉME csak a feltüntetett gyártási helyeken előállított termékre vonatkozik.
  5. Ha az ÉME érvényességi idején belül honosított harmonizált európai szabványt adnak ki a termékre vonatkozóan, a 3/2003. (I. 25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelet értelmében az ÉMI Kht-nak a szabvány közzétételét követően egy éven belül az ÉME-t vissza kell vonnia, kivéve, ha a termék a szabványban foglalttól lényegesen eltér.
  6. Az ÉMI Kht. visszavonhatja a termékre vonatkozó ÉME-t, ha az utóellenőrzés nem végezhető el, vagy az ellenőrzés eredménye nem megfelelő, vagy a termékről kiderül, hogy a tervezett rendeltetési célra nem alkalmas. Az ÉME jogosultja köteles bejelenteni, ha a termék jellemzői vagy a gyártási körülmények megváltoznak. Ezt követően az ÉMI Kht. dönti el, hogy az ÉME továbbra is érvényben maradhat-e, vagy új eljárást kell kezdeményezni az ÉME visszavonása mellett. Ha ennek eldöntéséhez vizsgálatokra van szükség, az ÉMI Kht. erre az időre felfüggeszheti az ÉME érvényességét.
  7. Az ÉME-t az ÉMI Kht. magyar nyelven, és a kérelmező igénylése alapján, angol, német vagy francia, esetleg más nyelvű fordításban is kiadja. Jogérvényességi alap az ÉME magyar nyelvű kiadása.
  8. Az ÉME-t csak teljes terjedelmében szabad másolni, vagy más adathordozón közreadni. Kivonatos közléséhez az ÉMI Kht. írásos hozzájárulása szükséges. Kivonatos közlés esetén ezt a tényt fel kell tüntetni. A reklám ismertető szövege és ábrái nem lehetnek ellentétben az Építőipari Műszaki Engedély tartalmával, és nem adhatnak okot félreértésre.
  9. Az ÉME, mint műszaki specifikáció, nem helyettesíti a termék forgalmazásához, felhasználásához, beépítéséhez, használatához szükséges egyéb engedélyeket (pl. egészségügyi, építési hatósági), tanúsítványokat (pl. tűzvédelmi, termék megfelelőség igazolási).
  10. Az ÉME alapján kiadott megfelelőség igazolás nem jogosítja fel sem a gyártót, sem a forgalmazót a CE megfelelőségi jelölés feltüntetésére a terméken vagy annak csomagolásán.

## II. AZ ÉPÍTŐIPARI MŰSZAKI ENGEDÉLYRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES FELTÉTELEK

### 1. ADATOK

#### 1.1 A termék gyártási helye(i)

HÖRMANN KG Eckelhausen  
In Der Bruchwiese 2.  
D-66625 Nohfelden

#### 1.2 A termék és a termék tervezett felhasználásának leírása

- alapanyag: PROMAXON tűzgátló betéttel szerelt alumínium profilok, EPDM szigetelő és PALUSOL tűzgátló csík
  - felület: eloxált, porszórt
  - pánt: gyártó által megadott darabszámú, minimum 3-3 db állítható, csapágyazott, szerelt HAHN LM A 851 pánt
  - zár: BKS 1821/1890 típusú bejárati ajtózár hengerzár betéttel
  - ajtócsukó: GEZE TS-5000 IS ajtócsukó
  - tömítés: EPDM szigetelő profil, küszöblezáró
- Az ajtószervezetek változó felszereltséggel kerülnek kialakításra.  
Az ajtószervezetek építmények tűzgátló nyílászáró szerkezeteiként alkalmazhatók, beltéri beépítésben.

### 2. TERMÉKJELLEMZŐK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK

#### 2.1. Alkalmassági, megfelelésigazolási és típusvizsgálati értékek

Termékjellemzők és mértékegységeik		Vizsgálati eredmény érték	Vizsgálati/értékelési mód	Megf.Ig	Típ. vizsg-i
<b>3.1.1. Mechanikai ellenállás és stabilitás</b>					
Mechanikai ellenállóság – Az ajtószárny síkjában ható függőleges terheléssel szembeni ellenállás	N	750 N FT 1 Nagymértékben ellenálló (3. osztály)	(MSZ EN 108: 1992)* MSZ EN 952: 1999 MSZ EN 1192:2001	+	+
Mechanikai ellenállóság – Lágy nehéz test ütésével szembeni ellenállás	J	180 J / 600 mm ÜL 2 Közepesen ütésálló (4. osztály)	(MSZ EN 162: 1992)* MSZ EN 949:2000 MSZ EN 1192:2001	+	+
Mechanikai ellenállóság – Kemény test ütésével szembeni ellenállás	J	5 J ÜK 2 Közepesen ütésálló (3. osztály)	(MSZ EN 86: 1992)* MSZ EN 950:2000 MSZ EN 1192:2001	+	+
<p>Megf. Ig-i – Megfelelésigazolási Típ. Vizsg-i – Típusvizsgálati * A szabvány a vizsgálatok elvégzése óta visszavont, helyettesített</p>					



Termékjellemzők és mértékegységeik		Vizsgálati eredmény érték	Vizsgálati/értékelési mód	Megf.Ig	Típ. vizsg-i
Mechanikai ellenállóság - Az ajtószárny síkjára merőlegesen ható statikus terheléssel szembeni ellenállás	N	200 N ST 1 Nagymértékben ellenálló (1. osztály)	(MSZ EN 129: 1992)* MSZ EN 948: 1999  MSZ EN 1192: 2001	+	+
Mechanikai ellenállóság - Az ajtószárny síkjára merőlegesen ható dinamikus terheléssel szembeni ellenállás	mm	<2 mm DT 1 Nagymértékben tartós	MSZ EN 130: 1992 - (3d) MSZ EN 947: 2000	+	+
<b>3.1.2. Tűzbiztonság</b>					
Tűzállósági határérték**					
HÖRMANN "HE 311"*** HÖRMANN "HE 321"*** és HÖRMANN "HE 331"	óra	$T_H = 0,5$ óra (EI30)	MSZ 14800-5: 1994	+	+
HÖRMANN "HE 611" HÖRMANN "HE 621" és HÖRMANN "HE 631"		$T_H = 1,0$ óra (EI60)			
Éghetőségi csoport	-	Nem éghető	2/2002. (I. 23.) BM rendelet 5. melléklet I/3. fejezet	+	+
<b>3.1.3. Higiénia, egészség és környezetvédelem</b>					
Tisztíthatóság	-	TB/TK	Nyitásmód, dokumentáció- ellenőrzés	+	+
<b>3.1.4. Használati biztonság</b>					
Karbantarthatóság, javíthatóság	-	Cserélhetőség, felújíthatóság	Dokumentáció- ellenőrzés	+	+
Kezelhetőség Használati erőhatásokkal szembeni ellenállás	N, Nm  N	< 100 N; < 10 Nm 300 N; 500 N	MSZ EN 107: 1992 MSZ 12194: 2001	+	+
<b>3.1.5. Zaj- és rezgés elleni védelem</b>					
(Nincs megfelelő termékjellemző meghatározva.)					
Megf. Ig-i – Megfelelőség igazolási Típ. Vizsg-i – Típusvizsgálati * A szabvány a vizsgálatok elvégzése óta visszavont, helyettesített ** 2/2002 (I.23.) BM rendelet 5. melléklet I/3. és I/4. fejezete alapján *** A HÖRMANN "HE 921" típusú ajtószervezetekre vonatkozó külföldi vizsgálati jegyzőkönyvek figyelembevételével.					

Termékjellemzők és mértékegységeik	Vizsgálati eredmény érték	Vizsgálati/értékelési mód	Megf.Ig	Tip. vizsg-i
<b>3.1.6. Energiatakarékosság és hővédelem</b>				
<i>(Nincs megfelelő termékjellemző meghatározva.)</i>				
<b>3.1.7. Tartóssági követelmények</b>				
Tartós használhatóság	ciklus	100.000 ciklus TR 1 Nagymértékben tartós	MSZ ISO 9379:1992	+ +
<b>3.1.8. Egyéb termékjellemzők</b>				
Anyagtól függő műszaki követelmények	-	(I.o.)	MSZ 9384-10:1989	+ +
Légnedvesség-változással szembeni ellenállás	mm	max.4 mm II. klíma	MSZ EN 1294:2001	+ +
Két különböző légállapotú környezet hatásával szembeni ellenállás	mm	max.4 mm II. klíma	MSZ EN 79:1992	+ +
Légzárás****	m <sup>3</sup> /hm <sup>2</sup>	81,1 m <sup>3</sup> /hm <sup>2</sup> 200 Pa L 4 Kis légzárású (1. osztály)	MSZ EN 1026:2001 MSZ EN 12207:2001	+ +
<i>Megf. Ig-i – Megfelelőség igazolási  Tip. Vizsg-i – Típusvizsgálati  * A szabvány a vizsgálatok elvégzése óta visszavont, helyettesített  **** Kűszöbvel és gumitömítéssel ellátott ajtók(automata kűszöbvel, alumínium ráfutó kűszöb gumirozással vagy ütköző kűszöb gumitömítéssel) esetén</i>				

### 3. A MEGFELELŐSÉG IGAZOLÁSA

#### A termék megfelelőség igazolás módozata

A 3/2003. (I. 25.) BM-GKM-KvVM együttes rendelet 4. sz. melléklet szerinti:  
i) Megfelelőségi tanúsítvány (1)

### 4. ALKALMASSÁGI FELTÉTELEK, AJÁNLÁSOK

#### Alkalmassági feltételek

##### Gyártás

A méretválasztékban szereplő méreteknél nagyobb és az egybeépített szerkezetek csak az ÉMI Kht. egyedi ellenőrzése mellett alkalmazhatók.

### Forgalmazás

A termék csomagolásán legalább a következőket kell megadni magyar nyelven (is):

- gyártó neve és címe;
- hivatkozás az ÉME engedély számára;
- termék típusa;
- mérete;
- termék színe;
- gyártás időpontja (vagy erre utaló kód);
- tárolás javasolt feltételei

### Beépítés

A HÖRMANN "HE 331" típusú, alumínium profilú oldal- és felülvilágítóval ellátott HÖRMANN "HE 311" típusú egyszárnyú, valamint a HÖRMANN "HE 321" típusú kétszárnyú, alumínium profilú, üvegezett tűzgátló (EI30) ajtószervezetek olyan helyen szerelhetők be, ahol az ajtószervezetekkel szemben támasztott tűzállósági határérték követelmény legfeljebb 0,5 óra, valamint az éghetőségi követelmény „nem éghető”.

A HÖRMANN "HE 631" típusú, alumínium profilú, oldal- és felülvilágítóval ellátott HÖRMANN "HE 611" típusú egyszárnyú, valamint a HÖRMANN "HE 621" típusú kétszárnyú, alumínium profilú, üvegezett tűzgátló (EI60) ajtószervezetek olyan helyen szerelhetők be, ahol az ajtószervezetekkel szemben támasztott tűzállósági határérték követelmény legfeljebb 1,0 óra, valamint az éghetőségi követelmény „nem éghető”.

Az ajtószervezetek Pyrostop, valamint Pilkington típusú üvegekkel szerelhetők.

A szerkezetek – további vizsgálat nélkül – a következő méreteken alkalmazhatók:

HÖRMANN "HE 331" típusú, alumínium profilú oldal- és felülvilágítóval ellátott HÖRMANN "HE 311" típusú egyszárnyú, alumínium profilú, üvegezett tűzgátló (EI30) ajtószervezetek

	(szélesség × magasság)
- minimális mérete:	605 × 1740 mm
- maximális mérete:	1694 × 3013 mm
- az ajtóban lévő üveg maximális mérete:	1262 × 2630 mm
- az oldalvilágítóban lévő üveg max. mérete:	1262 × 2630 mm
- a felülvilágítóban lévő üveg max. mérete:	1400 × 1240 mm
- üvegfal maximális magassági mérete:	4000 mm

(Az üvegfal szélességi mérete – sorolással – nem esik korlátozás alá.)

HÖRMANN "HE 331" típusú, alumínium profilú oldal- és felülvilágítóval ellátott HÖRMANN "HE 321" típusú kétszárnyú, alumínium profilú, üvegezett tűzgátló (EI30) ajtószervezetek

	(szélesség × magasság)
- minimális mérete:	1355 × 1740 mm
- maximális mérete:	3300 × 3450 mm
- az ajtóban lévő üveg maximális mérete:	1262 × 2630 mm
- az oldalvilágítóban lévő üveg max. mérete:	1262 × 2630 mm
- a felülvilágítóban lévő üveg max. mérete:	2410 × 1240 mm
- az üvegfal maximális magassági mérete:	4000 mm

(Az üvegfal szélességi mérete – sorolással – nem esik korlátozás alá.)

HÖRMANN "HE 631" típusú, alumínium profilú, oldal- és felülvilágítóval ellátott HÖRMANN "HE 611" típusú egyszárnyú, alumínium profilú, üvegezett tűzgátló (EI60) ajtószervezetek

	(szélesség × magasság)
- minimális mérete:	605 × 1740 mm
- maximális mérete:	1705 × 2967 mm
- az ajtóban lévő üveg maximális mérete:	1213 × 2530 mm
- az oldalvilágítóban lévő üveg max. mérete:	1366 × 2530 mm
- a felülvilágítóban lévő üveg max. mérete:	1400 × 1030 mm
- az üvegfal maximális magassági mérete:	4000 mm

(Az üvegfal szélességi mérete – sorolással – nem esik korlátozás alá.)

HÖRMANN "HE 631" típusú, alumínium profilú, oldal- és felülvilágítóval ellátott HÖRMANN "HE 621" típusú kétszárnyú, alumínium profilú, üvegezett tűzgátló (EI60) ajtószervezetek

	(szélesség × magasság)
- minimális mérete:	1355 × 1740 mm
- maximális mérete:	3179 × 3323 mm
- az ajtóban lévő üveg maximális mérete:	1213 × 2530 mm
- az oldalvilágítóban lévő üveg max. mérete:	1366 × 2530 mm
- a felülvilágítóban lévő üveg max. mérete:	2790 × 1030 mm
- az üvegfal maximális magassági mérete:	4000 mm

(Az üvegfal szélességi mérete – sorolással – nem esik korlátozás alá.)

A megadott tűzállósági határérték beton, illetve vasbeton, téglá, pórusbeton és gipszkarton falszerkezetekbe beépített ajtószervezetekre vonatkozik.

A HÖRMANN "HE 311" típusú egyszárnyú, a HÖRMANN "HE 321" típusú kétszárnyú, a HÖRMANN "HE 611" típusú egyszárnyú és a HÖRMANN "HE 621" típusú kétszárnyú, alumínium profilú, oldal- és felülvilágítóval ellátott üvegezett tűzgátló ajtószervezetek csak belső térben alkalmazhatók.

Olyan helyen, ahol a tűzgátló ajtókra vonatkozó légzárési követelményérték vonatkozik (L4), csak küszöbvel ellátott tűzgátló ajtók építhetők be.

A tárgyi ajtószervezet küszöb nélküli vagy küszöbvel ellátott típusai (beépített, illetve utólag felszerelt ütközőküszöbvel) csak azokon a helyeken alkalmazhatók, ahol súlyozott léghangátlási követelmény nincs.

A műszaki paramétereket és a javasolt felhasználási területet az ajtókhöz mellékelt megfelelőségi igazoláson fel kell tüntetni.

A termék alkalmazásakor a gyártó által készített használati utasítás előírásait be kell tartani.

A termékhez a kivitelezési útmutató (használati utasítás) magyar nyelvű változatát mellékelni kell.

#### 4.1.4. Csomagoláshoz, szállításhoz, tároláshoz

Az ajtószerkezetet szállítani, raktározni csak úgy szabad, hogy azon a felhasználást akadályozó működési, illetve alaki felületi károsodás ne keletkezzen.

A termék csomagolásán feltüntetett információk, jelölések alkalmasak legyenek a termék egyértelmű azonosítására.

#### 4.2. Ajánlások a gyártó részére

##### 4.2.1. Ajánlások a csomagoláshoz, szállításhoz, tároláshoz

Az ajtószerkezetet szállítani, raktározni csak úgy szabad, hogy azon a felhasználást akadályozó működési, illetve alaki felületi károsodás ne keletkezzen.

A termék csomagolásán feltüntetett információk, jelölések alkalmasak legyenek a termék egyértelmű azonosítására

##### 4.2.2. Ajánlások a beépítéshez, használathoz, a karbantartáshoz és javításhoz

Az ajtószerkezetek forgalmazásánál minden esetben mellékelni kell a termékekhez a magyar nyelvű vásárlói tájékoztatást szolgáló beépítési, kezelési és karbantartási útmutatót. A termék beépítése, használata csak ennek megfelelően történhet.

### 5. UTÓELLENŐRZÉS ÉS EGYÉB FELTÉTELEK


#### 5.1. Az ÉME érvényessége alatt elvégzendő utóellenőrzések

Az ÉME érvényességi ideje alatt elvégzendő utóellenőrzések: **kétévente november 30-ig**

Az utóellenőrzés elvégzésére vonatkozó megbízást első ízben **2009. november 30-ig** kell az ÉMI Kht. részére elküldeni. Az utóellenőrzési kötelezettség elmulasztása esetén az ÉME hatályát veszti, és az ÉMI Kht. törli az érvényes Építőipari Műszaki Engedélyek adatbázisából.

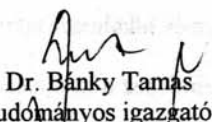
#### 5.2. Az ÉME egyéb feltételei

Az aktuális termékválasztékra vonatkozó ismertető, prospektusok, illetve az alkalmazott szállítói megfelelőségi nyilatkozatok mintája megküldendő az utóellenőrzés alkalmával.

  
Mezei Sándor  
témafelelős

ÉPÍTÉSÜGYI  
MINŐSÉGELLENŐRZŐ  
INNOVÁCIÓS KHT.

5.

  
Dr. Bánky Tamás  
tudományos igazgató